

וואס א מאדערנע פארניינפטיגע פרוי האט צו
זאגען וועגען דעם יעצטיגען הייז-לעבען

[illegible]

EAGLE BRAND
CONDENSED MILK

SART WELSH

100 YEARS

עֲהָרַם אֵלֶיךָ
אֵינֶר מִנֶּה אֵיבֵּר מַעֲלִיךְ
נִאֲמָרְלִיךְ אִבְרֵר עֲקֵד
פֻּרְיִשְׁמִיטֶרס נִיט מִיט
אֵלֶר סִאֲרִיטֶנּוּ שְׁפִיט וְהֵם
אֵיבֵר וְיִיטֶנּוּ וְעִנִּיט וְעִנִּיט
וְיִי.

אֵינֶל בִּרְעֵדֵר אִיז מַעֲוֹנֶה
דֵּרֶר שְׁטַענְדֶּרֶר קִינְדֶּר
שְׁפִיט וְיִיט 1857 עֵם
אֵיז וְעֲהָר פֻּרְיִשְׁמִיטֶרס אִיז
יִעֲדֶר דִּיכֶר הָאָט עֵם
שְׁטַענְדִּיט גֵּעֵנִיט אִיז אֵיבֵר
מִשְׁפֻּשֶׁר 1857 אֵיז אֵיבֵר
וְהֵאִיט אֵדֶר וְהֵאִיט
אֵיבֵר פֻּרְיִשְׁמִיטֶרס.

THE BORDEN CO., LIMITED
140 St. Paul W., Montreal
Send Free Baby Books to:

NAME _____
ADDRESS _____
219

[illegible]

אזוי האט גערעדט א מאדערנע פרוי
וואס מאכט און מען קען נישט זאגן, אז
יין די רייד שטעמט נישט מיין גרויסער
אס אמת. מען קען באשטראייטען מאנכע
ארויפגענוג, אבער אין תוך גענומען
יז עס א ביטערע ווארהייט.

האט איהר ברעה הויפן אידישע
יכער, טא כוט עס שוין, ווייל היינט
אב איך אויף לאנגער די בעסטע ווערס
ין דער אידישער ליטעראטור אין דע וועק
ניכטאנאך און דער עיקר ביזנעס — ממש
ליגע פרייען.

פסעלענע פרעמיעס פאר דע לויטענע
ווער אריינשטעלן פארשטאנד;
נאנץ ייחוס 10 גרויסע ביכער אין
דע לוקס אויסגאבע נאך 2 דאלאר.
עס קראכטאן "אטאטאקע", שאפניג
פון 70 אריינשטעלן דיכטערעס, מיט זיין
פאטאגראפיעס, א פראסטאטאלער
וויכעס פאר נאך 2 דאלאר.
5. מאלביס'ס ניו גיבן דאמיני
ל'ס מרויז וועט (ווי ענדערשטאן און
שען ווערנאל) זיכע הונדערט זייטען
א דע לוקס בוך נאך צוויי דאלאר,
18 ביכער פון 10 סעטאלאגישע אין
דעלוקס אויסגאבע נאך 17 דאלאר.
עס איז שוין א דע לוקס אויסגאב
נאך 2 דאלאר.
14 ביכער נאך
דאלאר.
אין ניו אויף אויסגעלעגן אויף
נענטערשטעניג.
אירע דאלאר נאך א קלונג מאן מיר
8,479. קום אין גלייך צו איין און
ווארט אויף מיט וואס פאר א ביכער
וויכעס נאך איין.

גרשון פאמעראנץ
35 מארקעם סט. אפארטמענט 3.

מאדמנידושעס אויף 6 פראצענט

דיין שער

מאדמנידושעס געקויפט און געליהען
מיר גיבען עצות פריי.

301 סענטראל בילדינג
45 ריטשמאנד סט. וועסט

טעלעפאן
עליגן 7600

צו אלע אידישע פרייע

י"ח ניס וואס איבער קען אויף וואס אריינס, לאזט אונז עס נאך פאר
אויף און דער נעמסטער, מאדערנער ספעציעלע וועגאסער
סאניטארי לאנדרי

אונזער נייער אויסגעשטאטעטער פלעגט האט א ספעציעלע מאשין פון
ווייניק וואסער, וועלכע טאגט אויפער וועט שעה, פריש און און, דעמאלט
דוועלן, עס איז א טיילע וואס באקאנטע און מיט אונזער אידן, וועט
וועגן וואס 24 שטונדען פרייעס, פלעגט וואס 48
שטונדען פרייעס

בלויז פלעגט וואס 6 שטונדען פרייעס, פאמיליע באדערעם 7 שטונדען א פונם.
וועט וואס 6 שטונדען א פונם, פאשעלע פאר דאנערשטאג און פרייטאג, וועט
וואס 4 שטונדען א פונם

סאניטארי לאנדרי מאכטפאני,
7-9 בולווער סטריט

עלגין 8541

ומואויטש איז אויפ'ן ברונד פון דין דערקלעהרט, אז ווי ערשטס ויר דאס לעבען, ווייל ווי קאן ווייטער גיט לעבן אהן איהר געלעבטען.

ד ר ו ק - ארבייט

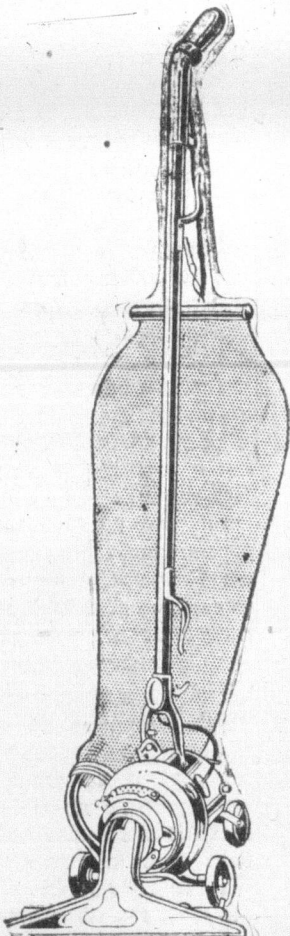
„אדישער ווירטאליט“

אויף דעם ביידעל האט געמאכט א
שווערען אייניקור דו ערקלערונג.
ינאכט אזוי אויפגענומען אויפ'ן
ביידעס און ל"ך אויפגעהאנגען.

אויף מארגען אינדערפרי, ווען עס
איז ערשטעס געווארען דעם שטימע קערן
פאר פון דעם געמיינעסטרעכער'ן
בער'ן דארף אוועק א קלאנג, אז די שיק
עס איז געפילן א קריב'ן פון שאפען, וועלכע
פאר האט אן אויפגעהאנגען.

באטשאפאוסא: איז געווען איבער
צייט אז דער אידשער גענערמאן האט
וועגען איהר ערנסטע כוונת.

לעצטענס האט אבער דער געלייב'ן
טער דו אנגעהויבן אז באנווייליגען מיט
דער ליבעס אויפגייען אז האט איהר
געזעען צו פארשטען אז ווי אדרשען
איבערצייטן זייערע באציוואונגען, ווייל
איהר פאטער קען ווי דערפון ערזווייטען
פון מיט ווען ווי איהר פארמאגט.



100 בלוזיז !

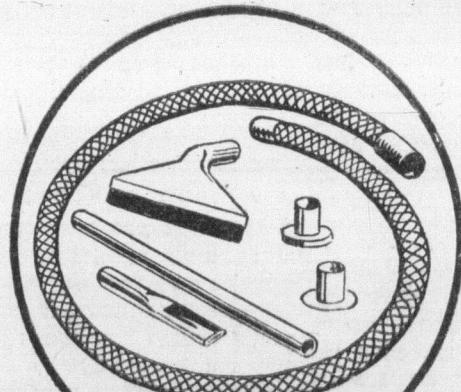
גוט-באקאנטע עלעקטריק וואקום קליינערם

רעגולאר-
פרייז
\$75.00

\$62.50

פול

גאראנטירט



אלע אטאטשמענטס אייגענע
שלאסער, אויך א מאטאפיר
פינג שפריצער, פאר'ן פרייז
וואס עס קאסט בלויז דער
קליינער אריין.

ברענד נייע קלינערס. פיל גאראנטירט אין מאדערן אין יעדען זין. דאס
סאמע לעצטע מיט א דייזינגעקאנינג מעכעכער אין באקוועמע מיס.

דא האט איר אן אויסגעצייכענטען בארגיין — אן ערשט קלאסיגען עלעקטרישען וואקס קלינער מיט א פילען סעט פון
דאסמינג. מ'זיס אין א מאטריסערייזאנא אטאשמענט. דער אויפמיט וועט באהייצן אויערע ראגס אין קארפעסס פון
די שעדליכע און קאלעזי מאכענדע שמוץ. עס וועט אוועקנעמען דאס שטויב פון די וועגס. אפאפאסערע
"הענגענדע זאכען" אין קליידער. דער מיץ קלינער איז דאס לעצטע ווארט אין פראדוצירונג. געמאכט ביי א ברוי-
טען מאנאפעקטארישער. און מיר זענען אויסשטאנד צו פארקויפן 100 פון זיי צו א ביליגען פרייז צו מענשען וועלכע
דארפן נאך מער זייער הערעכטקייט.

פרייז \$62.50-\$5 איינצאלען

און דעם באמאנס מיט אייערע עלעקטרונישן בילד אויב איר
ווייט א גוטער וועג צו קומען צו די פארשידענע שטימעס.

TORONTO HYDRO - ELECTRIC SHOPS

יאנג סטור. ביי שומער טערעפאן ערעלייד 2261 12 ערעלייד סטור. איסט

האלט אן די פראספעקטיוו אין קענעדע — קויפט זאכען געמאכט אין קענעדע.

זאגט דײַם
זאגט

פארמיידט אומפאר
עסיד מאנען האר
אין מאנען

אויספארדייאונג א'
פארמען פון מאנעט
דיצינישע אויטאריטע
פאלען פון 10 צוליע
קלאריק עסיד אין מאנע
נען עסיד" איז זייער
דענדע דארפן טאן א
אנען

אָדער זיי קענען
אָנעמען און אַפט און און
אויסמיינענדיגן שפּיגל
מיט זיי, וואָס רייזט
שאפט דארטן אים
אָדער זיי קענען עסען
וויילען און שאַפּען א
שערייכעס עסיר, ווער
פון נעז, אָדער פּרייזט
עמען אביסעל בייסור

עס איז פֿעליקער נישט
יבערדען אָדער זיך פֿאַר-
אָנטוועקסירן, ווי בייספור
און עס ווערט פֿיעל
וועק. עס האַט ניט קיין
וונג אויפֿן מאַנעו, אָבער
אראָפּט ווערן. אָבער
וואָס פֿאַדער אָדער אַ
אָבלעסטע, גענומען איז
וואָסווען מ'האָט עס

ען די איבעריגע עסירן
דער זיין, און מיט דער
יגע פארמירונג זייערע.
נאנצע פארזארגט
על, און דאס עסיר וועט
יילדיג און געזונט, און
עפשוין פילען אדער קי
ונגסמיטלען.

אונט אדער פאדער
 קומט קינמאל נישט
 זיך אדער "סייטרייט"
 יסורייטעד פארם איז
 געווען פרוכירט עס אה
 ילט ביי אייער נעקסט
 האט צי עס איז נישט דע
 אים איר האט ווען געה
 "עסעו".

7



געפאקט פול מיט
לויטערויבענע סו
אנטהאלטען דעם
פון פרישען פרום

ה'תש"ו ז'י י' ו'ענ'ען

nas





עבאן — יענע מינים איזער?
 וואס? —
 וואס? — האט ער נישט
 וואס ווייסט איזער וועגן איזער?
 א. איר ווייסט דעם ווייניג.
 ווער ווייניג? — האט ער
 אויסגעוויסן מיט כעס — איז וואסזשע
 ווייסט איר פון מיר?
 איז מיר? — האט בערמא ווי
 ערשטאקען — אפער קען איר מיט עפעס
 ערשטאקען?
 מענט איזער דרו?
 א. יא, איר קען זי.
 שוין לאנג אז איזער קענט זי?
 זינט ערשטער וועגער.
 ווי ווייסט זי?
 א. האט ווייסט איר נישט.
 וואס ווייסט איזער ווייסט נישט?
 זי האט מיר איזער זאגט נישט נישט
 זאגט זאגט?
 נישט ערשטאקען? — האט
 ער איבערגעזען — אבער איזער האט
 אז ערשט מירדער יא אפגעווען א נאך
 ער.
 א. איז מינים בוינד?
 וואס? — איז בוינד?
 אבער דאס איז נישט איזער נאך



האם זי געשרענט.
 — איר קען ניט! איר קען ניט!
פארוואס קענט איהר אים ?
 האט לארע געשרענט, און אין דער זעל
 בערשטן ווי האט זי און אויז ווי פאר
 געשרענט. און ווי האט זי געשרענט
 וואלט געווען ווען דער יונגעמאן חתן
 טאטע אויז זי געשרענטערט ווי מיט
 איהר. דערווייז איז ער געווען דער
 איינציגער וואס האט איהר געבראכט א
 בערשעווען גרוס נאך דער פרוי
 ער געברענגט און ליכטיגער וועלט.
 וועלכער זי האט געזעהן אויז גע
 ביימט. נאר וועלכער איהר אויז
 בראכט א דורכגעטן. **האט** פון זעהען
 טעלעמאטערען און שטעהען לעבען. וואס
 א פאמיל אויך איהר לעבען געווען.
 האט זי און ביימט נאך געשטען רייד און
 פילע טאגער. וואס זי האט און דער
 לעצטע יאהרען פון איהר לעבען אויז ער
 בויען און ווייניג געזעהט און אויז זעל
 טען געזעהן.
 — איר ווייס ניט ווי דאס זי ער
 קלערען. האט ערען געזאגט. נאך
 איר האט דאס געברענגט און איהר געזעהן
 צו אן אנדער וועלט.
 — צו אן אנדער וועלט ?

ווי בעשענעל פון איין זייט און עלעס
באקט פון דער ווינטער זייט. הא
אויס איינפאנעטליכע, גענעבענע
און גארעטע ווינטער צו פרובען.
וועט אויך דאס געזענען דע פרוי צו
וועלע. דע איז ווידער בעשענעל און
דער איז ער געשטאנען פאר איהר
א נעכט און ווייניג איינעל. עס האט
אנאמט דעם איינדרוק, אז ניט א
נאך ער, לאיער פונקטל, איז דער אס
לאקטער, און אז ניט ער, נאך דע
פרוי ניט דעם געוואלדיגקייט פונעם
הויכע, האר איז דע, וואס
באקט און דער האנט איינס צו באשט
און אפער אראפצולען. איז ער וואס
ביי איהם בעשענעל, נאך דע ביי איהר.
דע האט ניט געוואלט וואס נאך פאר
ווינטער, עס וואל געבויהעל און צועי
גען צו איהר האר.
— מיין ליבער ווננעברא —
ווי געזאגט מי פארדרייטער שטי
— עס טוט מיר ערער זין וואס איך
פאר איר טארגניש טאן.
— אבער איך בעט ניט פאר זין
— האט הער ווי געאפאלט מי
— טייערער, איז איינעל — איך פ
— איר, איר איך איין.

וואלד
ספרים
מארג מאדעק

(פארזעצונג)

אין ווידעק איז ער צווייטגעט
אין ווידעק האט ער צו דעק פרוי
לויט. ער האט פאר איהר געמאדעקע
פרייהייט פון לעבען מיט די שעה
מאדעקע פון ווין פאנאטוע. ער



MAC

ליענים

אין זו עהמט ויה דאס
אין ווימער גיט לעבן
אסען

וְיָדָא אַז — האָט ער אַרױסגע-
 גען — אױ אױער צױמער? קעגן אױער-
 ערעוועלעך ווי אױ דאָס אױז נע-
 ?
 פֿינקי אױז געווען שווער...
 פֿינקי?
 יענער, וועמען זי האָט דערשט-
 ...
 יא, יא, אױך דערמאָן זיך — האָט
 געזאָגט.
 פֿינקי אױז געווען שווער — האָט
 שוין ווידער אנגענומען.
 און דאָן?
 דאָס האָט ער זיך געשטעפֿט צו
 צו בױרדן.
 א, ער האָט זיך געשטעפֿט צו
 האָט ער אױסגעריסען —
 האָט ער געוואָלט אױף אַר-
 ער האָט זי געוואָלט העלפֿן.
 און זי האָט זי נישט געלאָסן.
 א, אױך אַרשטעטע — האָט ער
 געט, דאָס האָט זי אױס דערשט-
 נױף, נישט דאָ.
 נישט דאָ? ווען דען?
 שפּעטער.
 און זעלבן וועגן?
 יא, אױז זעלבן אױטענט.
 ער האָט זיך ווידער געשטעפֿט

— ניו, דאס האבען מיר אייניגן ווי אנגענומען רופען — האט בערמא דערלעבט.
 — מיר? ווער איז דער מיר? —
 האט מיר געפרעגט.
 — איך און נעמער מאן — האט בערמא געענטפערט.
 — אט דער, וועמען זי האט דער-
 אסען.
 — א, איהר האט געקענט יענעם
 אז אייז?
 — שוור האב איך איהם געקענט.
 — ער איז געווען איינער אז איינער
 נ?
 — ניו, קיין אייגענער איז ער מיר
 ט געווען.
 — וואס דען איז ער אייך געווען?
 — ער איז אפאל געווען מיין געליב-
 ער — האט בערמא געענטפערט איינ-
 אר.
 — חטוי האט זיך דערפריהלט איסאנען
 (א), אבער ער האט געמראכט — אז זי
 איז קען איהם אפער צווישן קומען.
 — ווייסט מיר געניס וועגען דעם
 ארד? — האט ער זי געפרעגט.
 — גענויס ווייס איך — האט בערמא
 זאגט: — אט דאס איז פארגעקומען מיין מיר,
 — מיין ציטער.

הרבה? (בסתר אם יד אומצתה)
היא או חסרת עם סתאם או מבוסס
שפחה? עם הערבה יד הר צו וחסר
עם נאנא וידיה או נענע? עם פחד
מער נאנא וי בריהמאס? עם פחד
בסתר או אראנטיש? יד הר או
יד או ארא? (בסתר וידיה) מ
יד או חסר? חסר או ששענע
יד נעסאס מיד הערענע.

Danderine
The All Day Hair Beautifier
At One Drug Store - Thirty Five Cents

בסתר.
— ויערעם?
בזיון. בסתר.
— ועל?
— עמר איד מים איד הערען?
— וחס וידיה איה?
— אד וידי איד הערען.
— מיד הערען?
איד מין מים איה, נאר איהר-
דר.
— בזיון?
— יא. בזיון. — איהר מים
בזיון אד — חסר. בזיון יד
חסר און חסר און וועגשיכעלס.
איהר אראנטישענע — אד מין יד
— דאס און מער.
— א. — חסר יד הער או כסא

זי האט אונטערעלאזט דעם **ספא**.
 איהר ווילט וויסען מיט דערען
 — האט ער אריינגעזעהן מיט ענדער
 איהר האט נישט קיין שטענדיגן צו
 נישט. איהר מיטן אלץ אז איר וויל
 עפעס אויספארשען פון איידן. מיט בייד
 זיך וועגן עפעס אויסגעפירט. אבער
 איר שווער איידן אז דאס איז נישט מיינ
 ציעל.
 — אנטשולדיגט מיר. — האט זי גע
 זאגט.
 איר פיהל — האט הערן ווייניגער
 געזעט. — אז איז ער אומגענוג צופא
 האט איר געבראכט צו דעם לעבען איר
 דער פויער.
 לארד האט אונטערעלאזט
 דעם **ספא**.
 איר פיהל — האט הערן פארט
 געזעט. — אז איהר האט קויפנאט פאר
 הער אין אעירן לעבען נישט געדארפט
 קיין ערלויבונג אין דער האנט.
 זי האט שטענדיגן.
 האט איר אפער ווידער א מענטש?
 — האט הערן געזענט.
 זי האט געדערקט מיטן **ספא** איהר
 גיין.
 — האט איר קויפט עס. נישט קיין
 מענטש? — האט הערן געזאגט. — האט
 דער קויפט עס מיט וועגנען ווייניגער
 זי האט געזאגט.

אמר: — אבער אדאָ קען דאָר נישט זיין
האָט ער אייבשטענדיק.
איהר זענט דאָר... — איז געווען
איהר שטילע נעמסטער.
ס'איז געווען אַ שווערער דרוקענער
פּוועז. דער האָט נישט געוואוסט וועגן
וויסנעם צו זאגן.
אד' ביז אַ ווינערמאָס, אַן אַפּאָס
אָנער. האָט ער שטילצוגען ווידער אַנאָס
וויסנעם דערען צו איהר. — און עס איז
אויפ'ן פּער פּאַר געקומען אַרעטעס און דאָס
שטענדיקע אַלדער צו פאַרשטיינען...
ווי האָט געקומען אויף איהם מיט
שטענדיקע אַלדער אַלדער אַלדער...
הייבט עס. — האָט זי געזאָגט:
אז איהר האָט אַן זין דאָ אַלדער...
נישט. נישט. נישט. נישט. נישט. האָט
זי געזאָגט: — האָט דער אייבשטענדיק
געזעענעם אויף זיך אַלדער... — נישט
האָט איהר געזעענעם צו זאגן.
איהר האָט אַבער געזעענעם דאָס
אָפּט. — האָט דאָס שטיל געזאָגט:
— יא, אַמם אדאָ האָט איהר נישט
איהר געזעענעם. — אַבער דאָס
איז נישט מיר לויפט צוועק.
— א, נאָט מיינער. פאַרשטענעם איהר
דאָס נישט פאַרשטענעם איהר דען עס?
האָט דער אייבשטענדיק.

אין אז איז האט נישט קיין רעכט
זייער לעבן און דארהערע
פארזארגען און ווי אז אברענג
ווי האט זיך געקענט און דאס
אויסרעם געקענט, נישט אזוי
סאר ווייל עס האט געניינט נאך
פרייהייט, וועגען וועלכער דער
סאן האט מיט אזוי פילע לייענשאפט
רעכט, נאר ווייל זי האט זיך נישט
פילטן איינשטאנד מיט עפעס צו באט
הען דעם אייגענעם פאר זי שטענען
וואס צו האט געזעהט.
און ווייטער אז הער צו דער
צוריקגעקומען, דאס איז געווען נאך
וואס די ספעציעלע
פארטיידיג אימפארדרייאנע, ווי
עכט מאנען הארדערענעניש.
אין מאנען א. ה. ו.

אימפארדרייאנע 'אין פראנצייז
מאנען צו מאנען צווייטע זענען
ווייניגער אימפארדרייאנע זענען
פאלן 10 צווייטע צווייטע
אויסער קער און מאנען. דראנישער
עס ערשט ווי עס געקענט
דענען דארטען טאט אונס עס זי

ד' וסורנאלי

סד

ז' שאז

טאן

עמוזישאן פארק

עס איז ווערט צו באטראכטען

יות - טעניץ

פקלערונג

עו פון 1 נאכמיטאג

ונע קארס ביו פליט סטרוט,
וועלכע פירען גלייך צום שדר.

25 סענט

הדסה עקספאזישאן קאמיטעט.

הז
קספא
לעצמ
מאפיל פילדינג
שטעלונג פאר זיך אליין
זיך - סחור
עסען און א
זוכט עס היינט ! א
זוי אזוי צו פארען : — נעמט שפע
אנשפערס אויף שפעציעלע פאסט
איינמריט פאר

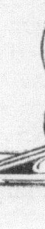
אז איהר זענט מיין שטערעדיג...
 — אז מיין נאם! — האט זיך
 ארויסגעקוקט פון איהר מינע.
 — אד מיין — האט ערע זיך פאר-
 באט — אז איהר האט דאס מאן מיט
 געשטעלטענע גיט אין הארמען ברומ, וואס
 האט אים געווען א גרויסע אדוואקאט.
 האט איהר געטריבען עפעס צו טאן. אז
 דאס אפשר געווען זעלבסטפארשטיינדיג?
 — גיין — האט לאדא שטיל געענט-
 דערט.
 — גיין? האט ער אפשר געראטע-
 איערע פריוועטעזער?
 לאדא האט ווידער געשטעלט מיין!
 וואס אויף זיך.
 — גיין? ווידער גיין? — האט עהר
 אויסגעקוקט איבער זיך — האט איהר
 געזעהט מיין איהר טאם געווען צו שווער
 א אנדערע'ס עהרע?
 לאדא האט ארויסגעטראגט דעם
 טאש. געזעה האט ער אז איהר אין דעם
 אפמאכט מיין ווארט גיט געענטע ארויס-
 רייען.
 א פארצווייגטעלעך איז ער ארויס
 גיין איהר צעל. ער האט שווער געשטעלט
 אז האט ער געוואלט וואס ער זאל
 ווייטער טאן.
 קאפיטעל זעכציג — פינף
 חילוף דר דער זייט
 בוים ער פון דעם לאנגען, גרויסן
 אדוואקאט איז געשטאנען א מיטגלידער
 ער פרוי אז איהר אויף ווי געוואלט אים
 גע'טאן אנטווערן. דער האט זיך פרוי
 געזעה גיט באשעפערט. ער איז געווען צו
 יעל. פארטאן איז זיינע געוואלטע און
 האט הארץ אין איהרע געווען צו שווער
 און אנטפערט מיט ווארט.
 ער איז פארברענגענען זיך פרוי
 אז האט זי געזאגט אז ארויסגאנג איהר
 ער נאם.
 אנטשלידדיג... האט ער דער
 ערט א שטימע.
 עהר האט זיך אפגעשטעלט און
 איז אנטווערעטענע. די פרוי וועלכע
 האט אפגעשטעלט האט ער מיין
 זאל איהרע גיט געזעהן. ער איז געווען
 זיכער אין דעם.
 וועל? — האט ער קאלט גע-
 רענט.
 די פרוי האט זיך פארנינט.
 איהר זענט דער לאיער? — האט
 געזאגט.
 וואס ווילט איהר?
 איז זיך געוואלט.

[illegible]

נעצק ארבע אונדזערן שטיין וואס שטאנען
 אונדזערנדיג שיינדיג וואס שטאנען
 מיט זיי וואס רוצט דעם מאנען
 שאפט דארטען איבערנעם ווער
 ווער ווי עפעס עפעס מיט שכל וואס
 ארבעט און שאפט א גענערווערע
 שטיינען עפדי ווערנדיג אפ
 פון נעם וואס רוצט דעם מאנען
 נעמען איבער בייסידורעם האנגען
 ביי די מאטריאלען
 עס איז פארעכט נאך דעם
 נאכערער אדער מיט אפצוהאלטען
 אפצוהאלטען ווי בייסידורעם האנגען
 און עס ווערט מיט נעמען פאר
 עפעס עס האט נישט קיין דירעקטע
 קונג אויפ'ן מאנען, און עס דארף
 פארמיט ווערן, אבער א טיילע
 פול'ס פארדער אדער א פאר
 טאכטען נעמען און אפצוהאלטען
 וואס עס ווערט, וועט נישט
 רעדן די איבערנעם עפדי, וואס עס
 קען זיין און נישט דערנאך, וואס עס
 דעם פארמירונג ווערען, דאס נעמט א
 דאס נאמען פארדערנעם פול'ס
 בעל, און דאס עפעס ווערט פארדערנעם
 שטיינען און נעמען און מאכט נעמען
 עפעס פארדער קונסטליכע פארדער
 אונדזערנעם.
 אונדזערנעם פון אייער דראגטע עפעס
 אונדזערנעם איבערנעם נאכערער
 האנגען אדער פארדער אדער פארדער
 עס ווערט בייסידורעם מיט קיין קיין
 בייך אדער "אייבערנעם", און איז
 בייסידורעם פארדער און עס איז מיט
 עפעס, פארדער עס איז עפעס וואס
 ווערט ביי אייער נעמען אפצוהאלטען
 ווערט עס און דעם נעמען
 וואס איז דאס ווען נעמען ווערען
 זיי עפעס

נעפאקט פול מיט וויכע, קיין
 נאכערנעם פארדערנעם
 אונדזערנעם דעם פיינעם
 פון פרישען פרישעם, אזוי נאך
 טיט זיי ווערען נעפאקט.

sties
 lac



5

מירמ



און סעט פון
 רופעט פון
 האלסטערד
 ביי א גרויס
 שטען וועלכע

נאטלען

ל'ס אויב איר

TO

שטער. איסט

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and faint creases. A thin, dark horizontal line is visible near the top edge, possibly a binding artifact or a scanning artifact. The overall tone is a warm, off-white or light beige.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint horizontal lines near the top and bottom edges. There is a small, dark, irregular mark near the bottom center, possibly a stain or a piece of tape. The overall tone is light and slightly yellowed, characteristic of old paper.

A close-up photograph of a horizontal seam or fold in a light-colored, textured material, possibly fabric or paper. The seam is characterized by a series of small, dark, triangular or V-shaped indentations along its length. The material has a fine, grainy texture and some minor discoloration or staining, particularly around the seam. The lighting is even, highlighting the texture and the details of the seam.

A close-up photograph showing a horizontal tear in a piece of light-colored paper. The tear is jagged and irregular, with a serrated edge on the left side. The paper appears to be part of a larger sheet, with some texture and slight discoloration visible.

לאיער 5. דזש. צוקער
 אונאסיים, אז ער האט געעפענט אן אפיס אין:
 באנק אף נאווא סקאשיא בילדינג
 514 דאנדעס סט. וועסט (קאר. ספעריינע עוו.)
 וידעא:
 2 מעדעלי סט.
 5 מרינימי 0249
 אפיס טעלעפאן:
 מרינימי 7651

ג'ט אונז אייער דרוק אדרייט פאר אייער
צופרידענהייט.
„זשורנאל“ דרוקעריי
542 דאנדעס סטריט וועסט
טעלעפאן טרייניטי 6831, 6830.

האדסאן סיעל קאונס
 נעמאכט צו אדרער
150 דאלאר און העכער
 אלע סארטען פון פאר קאונס ריפּוּרד, רעמאדעלירט
 צו מעסינע פּריווען.
קענעדיען פאר קאמפּאני
 260 ספעריינע עוו. מעל. טריניטי 2089
 אינווער ארכיטס איז גאראנטירט

אנערקענס אין
אזע האפערלעך
אזיס מוהר
פון ערשטען גראד
אויך אין
אויסצולענעמען
מסדר קרשין
עס מיר אויף איינער שכתות. אויך
אויך דינען צו דער בעסטער
וירענטייט.
פאר ארבעט אומזיס
מיון אדערס :
398 מארקראם סטריט
שטעלפאן מריניטי 2406

1.15 נעכטען
 דושוור אין די חת
 אין א באזונדער
 ווענען דעם ווערדיג
 מירם העלען בער
 דעם 15טען יוני ד
 הווי אחר בארעו
 45 יאריגען כאו
 די דושוור אריינס
 פון שולדיג אין ט
 ווען די באשיצ
 געטראטען אין אי
 זי געשילדערט א ש
 מאלעט האט זי
 דער נאכט פון ד
 אוי געשלאפען א
 לויט ווי זי האט ג
 געראנגעלט גענע
 ליכטיקייטען, אבע
 לאפען, און ווען
 פראנדעס
 ווארע
 וואשינגטאן, גאר
 סופרים מאכ
 בראנדעס אין ה
 יאר, עד האט פא
 א רודיגען אופו
 פריינט.
 עעהנדליכער
 דערהאטען פון א
 שטארק
 שולדיג
 די געריכטליכ
 אוי אנגעפיהרט
 דוש, ה. דענמא
 כעטיש פון די ש
 טאנשיש האט ע
 טאטען, ווען ריכט
 טען אריינגעבראכ
 אונטערוואונג. א
 דער ריכטער, אז
 כע מהל'שע פיהר
 אנהאלטען ווייערע
 ווייל זייער רעפאר
 און אז זיי ווענע
 א מיאוסען כאבא
 טראטונגפירמע
 בען גענומען לאפ
 בען זיי די שטאר
 די וואס זי
 שולדיג ווענען ד
 דוש, ליטל און י
 סטרייקע
 מען
 ליטא, פער, נאוו
 א גרופע פו
 בעהסטע פון זי
 ווענען געפארדער
 מען, ווענען אויפ'
 דאס פון די סטריי
 גערס און דעם מי
 דע פאסקא, און ז
 געפאנגען. זיי וו
 דעם ברוטאליטעט
 סאזשירען פון ווו
 ריאמאנער, סר, מע
 דער הייטער, אן ז
 די מינגעס דער
 עשתהליכער אנדע
 צענהונגען ווענע
 דער סטרייקע
 א לענגערע צייט
 רען גענען דער ש
 פאריישאן. דער
 מען אויבער דער
 גערס פאר בעסער
 דינגונגען, אבע
 מאדערנעזשען מיט